



DE

Lieferumfang (Abb. 1)
a. 1x Nähmaschine Starlyf® Fast Sew,
b. 2x Fadenspulen, c. 1x Extranadel,
d. 1x Einfädelhilfe, e. 1x lange Spindel,
f. 1x Nadel (mit Haken)

Bezeichnung der Teile (Abb. 2)
1 Ein-/Ausschalter
2 Verriegelung/Entriegelung
3 Befestigungsplatte
4 Spule
5 Nadelarm
6 Drehrad
7 Batteriefach
8 Spannvorrichtung
9 Stellschraube

HU

Csomag tartalma (1. ábra)
a. 1x Starlyf® Fast Sew varrógép,
b. 2x Cématekerecs, c. 1x Extra tű,
d. 1x Cématekfező, e. 1x hosszú tekercs,
f. 1x Tű (horoggal)

Alkatrészek megnevezése (2. ábra)
1 Be-/kikapcsoló
2 Reteszelés/kireteszelés
3 Rögzítőlap
4 Tekercs
5 Tűkar
6 Forgókerék
7 Elemrekesz
8 Feszítőberendezés
9 Állítócsavar

FR

Contenu (image 1)
a. 1x sici machine à coudre Starlyf® Fast Sew,
b. 2 bobines de fil, c. 1x aiguille supplémentaire,
d. 1x enfiler aiguille, e. 1x longue broche,
f. 1x aiguille (avec crochet)

Description des pièces (image 2)
1 Interrupteur marche/arrêt
2 Verrouillage/déverrouillage
3 Plaque de fixation
4 Bobine
5 Tige de l'aiguille
6 Molette
7 Compartiment à piles
8 Contrôle de la tension
9 Vis de réglage

CZ

Obsah balení (obr. 1)
a. 1x šicí stroj Starlyf® Fast Sew, b. 2x cívky,
c. 1x jehla navíc, d. 1x pomůcka k navlékání
níti, e. 1x dlouhá vřeteno, f. 1x jehla (s háčkem)

Označení dílů (obr. 2)
1 Vypínač
2 Blokování/odblokování
3 Upevňovací deska
4 Cívka
5 Jehlové rameno
6 Otočné kolo
7 Příhradka pro baterie
8 Napínací přístroj
9 Stavěcí šroub

IT

La fornitura comprende (Fig. 1)
a. 1 macchina da cucire Starlyf® Fast Sew,
b. 2 spolette di filo, c. 1 ago extra, d. 1 infila
aghi, e. 1 fuso lungo, f. 1 ago (con gancio)

Denominazione dei pezzi (Fig. 2)
1 Interruttore on/off
2 Blocco/sblocco
3 Piastra di fissaggio
4 Spoletta
5 Braccio dell'ago
6 Manopola
7 Vano batterie
8 Tenditore
9 Registro

SK

Obsah balenia (obr. 1)
a. 1x šijací stroj Starlyf® Fast Sew,
b. 2x cievky na vlákno, c. 1x náhradná ihla,
d. 1x navliekacia pomôcka, e. 1x dlhá vřeteno,
f. 1x ihla (s háčkom)

Označenie dielov (obr. 2)
1 Vypínač
2 Zablokovanie/odblokovanie
3 Upevňovacia platňa
4 Cievka
5 Rameno ihly
6 Otočný ovládač
7 Prihradka na batérie
8 Napínacie zariadenie
9 Nastaviteľná skrutka

NL

Leveringsomvang (afb. 1)
a. 1x naaimachine Starlyf® Fast Sew,
b. 2x garenspoelen, c. 1x extra naald,
d. 1x rijgnaald, e. 1x lange aas, f. 1x naald
(met haak)

Benaming van de onderdelen (afb. 2)
1 Aan-/ uitschakelaar
2 Vergrendeling/ontgrendeling
3 Bevestigingsplaat
4 Spoel
5 Naaldarm
6 Draaiwiel
7 Batterijvak
8 Spanrichting
9 Stelschroef

RO

Cuprinsul furniturii (Fig. 1)
a. 1x Mașină de cusut Starlyf® Fast Sew,
b. 2x Bobine de ață, c. 1x Ac suplimentar,
d. 1x Ajutor de trecere a firului prin ochi,
e. 1x Fus lung, f. 1x Ac (cu cârlig)

Denumirea pieselor (Fig. 2)
1 Întrerupător conectare/deconectare
2 Blocare/Deblocare
3 Placă de fixare
4 Bobină
5 Brațul acului
6 Rotiță
7 Compartiment pentru baterii
8 Dispozitiv de tensionare
9 Șurub de reglare

DE

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Starlyf® Fast Sew zum ersten Mal verwenden, und bewahren Sie sie gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie Starlyf® Fast Sew nicht, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Starlyf® Fast Sew darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Verwenden Sie Starlyf® Fast Sew nicht in der Nähe von Kindern.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Wissen benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisung erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird und wenn man es unbeaufsichtigt laufen lässt. Es muss sichergestellt werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bei Verwendung im Augenbereich Vorsicht walten lassen.
- Achten Sie darauf, dass Haut, Augen und Schleimhäute nicht mit Batterieflüssigkeit/-säure in Kontakt kommen. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit die betroffenen Stellen sofort mit reichlich sauberem Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Um jegliche Art von Risiken zu vermeiden Starlyf® Fast Sew für die Aufbewahrung ausschalten.
- Halten Sie Starlyf® Fast Sew stets trocken. Nicht an feuchten Orten aufbewahren oder in der Nähe von Wasserbehältern, in die das Gerät hineinfallen könnte.
- Starlyf® Fast Sew nicht in der Dusche oder Badewanne benutzen. Starlyf® Fast Sew ist nicht wasserfest. Falls das Gerät ins Wasser fallen sollte, darf es danach weder angefasst noch erneut benutzt werden. Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden.
- Verwenden Sie Starlyf® Fast Sew nur,

- wenn alle Teile ordnungsgemäß zusammengesteckt sind.
- Batterien nicht unsachgemäß einlegen oder ins Feuer werfen. Die Batterien könnten explodieren oder auslaufen.
 - Niemals verschiedene Batterietypen oder verbrauchte und neue Batterien mischen.
 - Gebrauchte Batterien gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
 - Bewahren Sie neue Batterien stets in der Originalverpackung und mit Abstand zu Metallgegenständen auf, die einen Kurzschluss hervorrufen könnten.
 - Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn abzusehen ist, dass es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
 - Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Batteriefach richtig verschlossen ist.
 - Das Gerät darf unter keinen Umständen manipuliert werden. Nur ein autorisierter Fachmann darf das Gerät reparieren oder manipulieren.
 - Es empfiehlt sich, Starlyf® Fast Sew nie länger als 30 Minuten ohne Unterbrechung zu verwenden, da es sonst heißlaufen könnte.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie zunächst sicher, dass Starlyf® Fast Sew sich in der verriegelten Position befindet. (Abb. 3)
 - Schieben Sie die untere Abdeckung des Starlyf® Fast Sew in die darauf markierte Pfeilrichtung "OPEN". (Abb. 4)
 - Legen Sie 4x 1,5V-Batterien (Typ AA) gemäß der Kennzeichnung im Batteriefach korrekt ein. (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.) (Abb. 5)
 - Schließen Sie die Abdeckung durch sanften Druck entgegen der Öffnungsrichtung. (Abb. 6)
 - Halten Sie Starlyf® Fast Sew korrekt mit dem Daumen auf dem Einschalt-/Verriegelungsknopf und den restlichen Fingern unter dem Gerät, wie auf der Abbildung gezeigt. (Abb. 7)
 - Vor der Nutzung von Starlyf® Fast Sew heben Sie zunächst die Nadel an, indem Sie das Drehrad im Uhrzeigersinn bewegen, sofern die Nadel nicht bereits angehoben ist. (Abb. 8)
- ANMERKUNG:** Verwenden Sie immer das Drehrad, um die Nadel zu bewegen. Drücken oder ziehen Sie niemals direkt am Nadelarm, um interne Schäden am Starlyf® Fast Sew zu vermeiden.
- Heben Sie die Befestigungsplatte an und platzieren Sie den Stoff darunter. (Abb. 9). Drücken Sie den Nadelarm niemals nach unten, denn dieser kann sich durch Druckausübung selbst dann bewegen, wenn Starlyf® Fast Sew verriegelt ist. **ANMERKUNG:** Es ist normal, dass sich der Griff im Betrieb erwärmt.

8. Starlyf® Fast Sew eignet sich nicht zur Verwendung mit Stoffen wie 100% Seide, Satin, Strickstoff oder Elasthan, sowie auch nicht für sehr dicke Materialien/ Leder.

EINFÄDELN von Starlyf® Fast Sew

- Starlyf® Fast Sew wie auf den Abbildungen 10, 11 und 12 gezeigt einfädeln.
- Den Faden durch die Öffnung am Nadelarm fädeln (Abb. 10).
 - Den Faden dann über die Spannvorrichtung führen und um diese herumwickeln (jedoch nicht vollständig) (Abb. 11) **Einstellung der Fadenspannung:** Fallen die Stiche zu gespannt aus, drehen Sie die Spannvorrichtung nach links. Fallen die Stiche zu locker aus, drehen Sie die Spannvorrichtung nach rechts.
 - Um einen besseren Halt des Fadens sicherzustellen, führen Sie diesen durch die unter dem Nadelarm angebrachte Öse, bevor Sie ihn über das Spannrade ziehen (siehe Abbildung) (Abb. 12).
 - Benutzen Sie die Einfädelhilfe, um den Faden von hinten nach vorn durch das Nadelöhr zu fädeln (Abb. 13).
- E. GEHEN SIE NACH BEENDEN DES NÄHVORGANGS WIE FOLGT VOR (ABB. 14):**
- Blockieren Sie das Gerät.
 - Ziehen Sie die Nadel durch Drehen des Rades aus dem Stoff.
 - „Verlängern“ Sie den Faden, indem Sie diesen mit dem Haken um 8-10 cm zur Seite ziehen. (#1)
 - Nun können Sie den Faden bequem abschneiden (an der von der Nähmaschine am weitesten entfernten Stelle). (#2)
 - Danach können Sie die Befestigungsplatte hochheben und den Stoff vorsichtig aus der Mini-Nähmaschine herausheben.

NUN BEACHTEN SIE: Befindet sich der übrige Faden am Ende Ihrer Näharbeit auf der STOFF-UNTERSEITE, ziehen Sie diesen straff und nach Geschmack können Sie zusätzlich einen Sicherheitsknoten setzen, um den Faden zu fixieren und um den Nähvorgang zu beenden. **Befindet sich der übrige Faden auf der STOFF-OBERSEITE** muss man den Stich „abknoten“, um den Stich zu binden und die Näharbeit zu fixieren.

- Gehen Sie beim „Abknoten“ wie folgt vor:
- Drehen Sie den Stoff um.
 - Stecken Sie den Haken in den letzten Stich der Naht. (#3)
 - Ziehen Sie am Faden – bis dieser an der Unterseite rauskommt – um den Stich zu sichern. (#4)
 - Wenn Sie wollen, können Sie zusätzlich auch einen Sicherheitsknoten setzen. (#5)

Mehr Informationen finden Sie in unserem Anwendervideo unter: <https://www.medishop.tv/DE/starlyf-fast-sew/>

EINLEGEN EINER FADENSPULE (Abb. 15)

- Spulmutter lösen und Spule entnehmen.
- Fadenspule auf die lange Spindel setzen.
- Lange Spindel auf die Spulenhülse setzen.

EINSATZ VON NÄHGARN-ROLLEN MIT DER LANGEN SPINDEL

Wenn Sie mit Starlyf® Fast Sew herkömmliche Nähgarn-Rollen verwenden wollen, nutzen Sie dafür einfach die lange Spindel. (Abb. 16)

AUSTAUSCH DER NADEL (Abb. 17)

Stellschraube mit einem Schraubendreher lockern und die Nadel entfernen. Die neue Nadel MUSS mit dem flachen Teil der Spitze in Richtung Vorderseite von Starlyf® Fast Sew eingesetzt werden.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Nadel immer gerade sitzt.

PFLERGE- UND WARTUNGSANLEITUNG

- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Starlyf® Fast Sew mit einem Tuch reinigen.
- ANMERKUNG:** Die Nähmaschine nicht in Flüssigkeiten tauchen. Für eine möglichst lange Lebensdauer Ihrer Starlyf® Fast Sew empfiehlt es sich, diese nie länger als 30 Minuten ohne Unterbrechung zu verwenden.

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser pour la première fois votre Starlyf® Fast Sew, et conservez-les en lieu sûr.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas votre Starlyf® Fast Sew si elle est endommagée
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenez votre Starlyf® Fast Sew hors de la portée des enfants. N'utilisez pas votre Starlyf® Fast Sew à proximité des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou formés à une utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en découlent. Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants ou que vous le laissez sans surveillance. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Faire preuve de prudence en cas d'utilisation près des yeux.
- Veillez à ce que le liquide ou les acides contenus dans les piles n'entrent pas en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact du liquide contenu dans les piles avec les zones

susmentionnées, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire et consultez un médecin.

- Pour éviter tout danger, éteignez votre Starlyf® Fast Sew lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Gardez votre Starlyf® Fast Sew toujours au sec. Ne la conservez pas dans un lieu humide ou à proximité d'un récipient contenant de l'eau et dans lequel elle pourrait tomber.
- N'utilisez pas votre Starlyf® Fast Sew sous votre douche ou dans votre baignoire. La Starlyf® Fast Sew n'est pas étanche. Si l'appareil tombe à l'eau, ne le touchez pas et ne le réutilisez pas. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez votre Starlyf® Fast Sew que si ses composants sont correctement emboîtés.
- Placez les piles correctement et ne les jetez pas au feu. Elles risqueraient d'exploser ou de couler.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées ou différents types de piles.
- Jetez les piles usagées conformément à la réglementation locale.
- Conservez toujours les piles neuves dans leur emballage d'origine, à distance des objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit.
- Retirez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Assurez-vous que le compartiment des piles est bien fermé avant utilisation.
- Ne modifiez en aucun cas le produit. Seul un professionnel agréé est autorisé à le modifier et à le réparer.
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser votre Starlyf® Fast Sew en continu pendant plus de 30 minutes, car l'appareil risquerait de chauffer.

MODE D'EMPLOI

1. Tout d'abord, assurez-vous que votre Starlyf® Fast Sew est en position verrouillée. (Image 3)
2. Faites glisser le couvercle inférieur de la Starlyf® Fast Sew dans la direction indiquée par la fêche « OPEN » inscrite sur celui-ci. (Image 4)
3. Introduisez 4 piles AA 1,5 V en respectant l'orientation des bornes indiquée dans le compartiment à piles. (**Piles non fournies.**) (Image 5)
4. Fermez le couvercle en appuyant légèrement dans le sens contraire d'ouverture du couvercle. (Image 6)
5. Maintenez correctement la Starlyf® Fast Sew en plaçant votre pouce sur le bouton marche/arrêt/verrouillage et le reste des doigts en dessous de la machine comme indiqué sur l'image. (Image 7)
6. Pour commencer à utiliser la Starlyf® Fast Sew, commencez par lever l'aiguille en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, si l'aiguille n'a pas déjà été levée. (Image 8)
REMARQUE : utilisez toujours la molette pour déplacer l'aiguille. N'appuyez jamais ou ne tirez jamais directement sur la tige de l'aiguille pour ne pas endommager le fonctionnement interne de la Starlyf® Fast Sew.
7. Levez la plaque de fixation et placez le tissu en dessous de celle-ci. (Image 9). Ne tirez jamais la tige de l'aiguille vers le bas, elle pourrait se déplacer sous la pression bien que la Starlyf® Fast Sew soit en position de verrouillage.
REMARQUE : il est normal que le manche chauffe légèrement lors de l'utilisation.
8. La Starlyf® Fast Sew ne convient pas à une utilisation sur des tissus 100% soie, satin, maille ou élasthanne, ni sur des matières très épaisses/cuir.

INSTALLATION DU FIL SUR LA MACHINE À COUDRE STARLYF® FAST SEW

- Enfilez votre Starlyf® Fast Sew comme indiqué sur les images 10, 11 et 12.
- A. Passez le fil dans le chas de la tige de l'aiguille (Image 10).
 - B. Puis, passez-le au-dessus du contrôle de tension et enroulez-le autour de celui-ci (mais pas complètement) (Image 11).
Ajustez la tension du fil: Si le point est trop tendu, tournez le contrôle de tension vers la gauche. Si le point est trop détendu, tournez le contrôle de tension vers la droite.
 - C. Pour une meilleure tenue du fil, assurez-vous qu'il passe par l'anneau situé en dessous de la tige de l'aiguille, avant de le faire passer par la roue de contrôle de tension, comme montré sur l'image. (Image 12).
 - D. Utilisez l'enfile-aiguille pour passer le fil dans le chas de l'aiguille, de l'arrière vers l'avant (Image 13).
- E. UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINÉ DE COUDRE, VEUILLEZ SUIVRE LES ÉTAPES SUIVANTES (IMAGE 14) :**
- Bloquez l'appareil.
 - Tirez l'aiguille du tissu en tournant la molette.
 - "Rallongez" le fil en tirant de 8 à 10 cm sur le côté à l'aide du crochet. (#1)
 - Vous pouvez désormais couper le fil sans problème (à l'endroit le plus éloigné de la machine à coudre). (#2)
 - Ensuite, vous pouvez relever le support de fixation et retirer le tissu de la mini machine à coudre avec précaution.

MAINTENANT, TENEZ COMPTE DES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

A la fin de votre travail de couture, si le reste du fil se trouve sur le DESSOUS DU TISSU, tirez-le fermement puis faites un nœud de sécurité supplémentaire au besoin afin de fixer le fil et terminer votre travail de couture. **Si le reste du fil se trouve sur le DESSUS DU TISSU** le point doit être "arrêté" en le nouant afin de fixer votre travail de couture.

Pour "arrêter" un point, procédez comme suit :

1. Retournez le tissu.
2. Passez le crochet dans le dernier point de couture. (#3)
3. Tirez sur le fil jusqu'à ce qu'il sorte par dessous afin de sécuriser le point de couture. (#4)
4. Si vous le souhaitez, vous pouvez faire un nœud de sécurité supplémentaire. (#5)

Vous trouverez plus d'informations dans notre vidéo de démonstration via le lien suivant :
<https://www.mediashop.tv/DE/starlyf-fast-sew/>

PLACER UNE BOBINE DE FIL (Image 15)

1. Desserrez l'écrou de la bobine et retirez la bobine.
2. Déroulez la bobine de fil dans la longue broche.
3. Connectez la longue broche à l'axe de la bobine.

UTILISATION DE ROULEAUX DE FIL DE COUTURE AVEC LA LONGUE BROCHE

Si vous souhaitez utiliser des fils à coudre conventionnels avec votre Starlyf® Fast Sew, utilisez simplement la longue broche. (Image 16)

CHANGEMENT DE L'AIGUILLE (Image 17)

Desserrez la vis de réglage avec un tournevis et retirez l'aiguille. La nouvelle aiguille DOIT être utilisée avec la partie plate de la pointe vers l'avant de la Starlyf® Fast Sew.

REMARQUE : assurez-vous que l'aiguille soit toujours droite.

CONSIGNES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
 2. Utilisez un chiffon pour nettoyer votre Starlyf® Fast Sew.
- REMARQUE :** n'immergez pas votre machine à coudre. Pour prolonger la durée de vie de votre Starlyf® Fast Sew, nous vous recommandons de ne pas utiliser votre appareil en continu pendant plus de 30 minutes.

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare Starlyf® Fast Sew per la prima volta e conservarle con cura.

NOTE SULLA SICUREZZA

- Non usare il Starlyf® Fast Sew se danneggiata.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere Starlyf® Fast Sew fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare Starlyf® Fast Sew in prossimità di bambini.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno le necessarie esperienze e/o conoscenze solo sotto supervisione o solo se istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e ne hanno compreso i rischi connessi. Bisogna prestare la massima attenzione quando l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini o quando lo si lascia incustodito. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Usare sempre cautela durante l'utilizzo in prossimità degli occhi.
- Fare attenzione a non far entrare in contatto pelle, occhi e mucose con il liquido/acido della batterie. In caso di contatto con il liquido delle batterie, sciacquare immediatamente l'area interessata con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- Per evitare qualsiasi rischio, spegnere Starlyf® Fast Sew per lo stoccaggio.
- Tenere sempre Starlyf® Fast Sew all'asciutto. Non conservare in luoghi umidi o vicino a contenitori di acqua in cui potrebbero cadere.
- Non utilizzare Starlyf® Fast Sew nella doccia o nella vasca da bagno. Starlyf® Fast Sew non è impermeabile. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non deve essere toccato o riutilizzato in seguito. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua.
- Utilizzare Starlyf® Fast Sew solo quando tutte le parti sono state montate correttamente.
- Non inserire le batterie in modo improprio né gettarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere o perdere.
- Non mischiare mai tipi diversi di batterie o batterie usate e nuove.
- Smaître le batterie usate in base alle normative locali.
- Conservare sempre le batterie nuove nella loro confezione originale e lontano da oggetti metallici che potrebbero causare cortocircuiti.
- Rimuovere le batterie dall'unità se è probabile che non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il vano batteria sia chiuso correttamente.
- L'apparecchio non deve essere manipolato in nessuna circostanza. Solo uno specialista autorizzato può riparare o manipolare l'apparecchio.
- È preferibile non usare mai Starlyf® Fast

Sew per oltre 30 minuti senza interruzione in quanto potrebbe verificarsi un surriscaldamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Innanzitutto, assicurarsi che Starlyf® Fast Sew si trovi nella posizione di blocco. (Fig. 3)
2. Far scorrere il coperchio inferiore di Starlyf® Fast Sew nella direzione indicata dalla freccia „OPEN“. (Fig. 4)
3. Inserire 4 batterie da 1,5 V (tipo AA) come indicato nel vano batteria. (**Batterie non in dotazione**) (Fig. 5)
4. Chiudere il coperchio spingendo delicatamente in senso contrario alla direzione di apertura. (Fig. 6)
5. Tenere Starlyf® Fast Sew correttamente con il pollice sul pulsante di accensione/blocco e le altre dita sotto l'apparecchio come illustrato. (Fig. 7)
6. Prima di usare Starlyf® Fast Sew, sollevare prima l'ago spostando la manopola in senso orario a meno che l'ago non sia già sollevato. (Fig. 8) **NOTA BENE:** utilizzare sempre la ruota per spostare l'ago. Non spingere o tirare mai direttamente il braccio dell'ago per evitare danni interni a Starlyf® Fast Sew.
7. Sollevare la piastra di fissaggio e posizionare il tessuto sotto. (Fig. 9). Non spingere mai il braccio dell'ago verso il basso, poiché può muoversi esercitando pressione anche se Starlyf® Fast Sew è bloccato. **NOTA BENE:** è normale che l'impugnatura si scaldi durante il funzionamento.
8. **Starlyf® Fast Sew non è adatto per l'uso con tessuti 100% seta, raso, tessuto a maglia o spandex, così come non per materiali/pelle molto spessi.**

INFILAGGIO di Starlyf® Fast Sew

- Infilare il filo in Starlyf® Fast Sew come illustrato nelle Figure 10, 11 e 12.
- A. Infilare il filo attraverso l'apertura sul braccio dell'ago (Fig. 10).
 - B. Passare il filo sul tenditore e avvolgerlo (ma non completamente) (Fig. 11).
Regolazione della tensione del filo: Se i punti sono troppo tesi, girare il tenditore a sinistra. Se i punti sono troppo lenti, girare il tenditore a destra.
 - C. Per assicurare una migliore presa del filo, passarlo attraverso l'occhiello sotto il braccio dell'ago prima di tirarlo sopra la ruota di tensione (vedi figura) (Fig. 12).
 - D. Utilizzare l'infilaghi per infilare il filo attraverso la cruna dell'ago dalla parte posteriore alla parte anteriore (Fig. 13).
- E. DOPO AVER TERMINATO LA CUCITURA, PROCEDERE COME SEGUE (FIG. 14):**
- Bloccare l'apparecchio.
 - Tirare l'ago dal tessuto, ruotando la manopola.
 - „Estendere“ il filo con il gancio in modo da tirarlo lateralmente di 8-10 cm. (#1)
 - Ora è possibile tagliare comodamente il filo (sul punto più lontano dalla macchina da cucire). (#2)
 - Poi è possibile sollevare la piastra di fissaggio ed estrarre con cautela il tessuto dalla mini-macchina da cucire.

ORA FARE ATTENZIONE: Se, una volta concluso il lavoro di cucito, il filo in eccesso si trova sul LATO INFERIORE DEL TESSUTO, tirarlo energicamente e, se si desidera, è possibile fare dei nodi di sicurezza in modo da fissare il filo e terminare la cucitura. **Se il filo in eccesso si trova sul LATO SUPERIORE DEL TESSUTO** è necessario "annodare" il punto in modo da legarlo e da fissare la cucitura.

Per „annodarlo“ procedere come segue:

1. Capovolgere il tessuto.
2. Inserire il gancio nell'ultimo punto della cucitura. (#3)
3. Tirare il filo - finché non esce dal lato inferiore - per fissare il punto. (#4)
4. Se lo si desidera, è possibile fare anche dei nodi di sicurezza. (#5)

Ulteriori informazioni possono essere reperite nel nostro video per gli utenti all'indirizzo: <https://www.mediashop.tv/DE/starlyf-fast-sew/>

CARICAMENTO DI UNA SPOLETTA DI FILO (Fig. 15)

1. Allentare il dado della spoletta e rimuovere la spoletta.
2. Posizionare la spoletta di filo sul fuso lungo.
3. Posizionare il fuso lungo sull'albero della spoletta.

UTILIZZO DEI ROCCHETTI DI FILI DA CUCIRE CON IL FUSO LUNGO

Se si desidera utilizzare rocchetti di fili da cucire convenzionali con Starlyf® Fast Sew, utilizzare semplicemente il fuso lungo. (Fig. 16)

SOSTITUZIONE DELL'AGO (Fig. 17)

Allentare la vite di fermo con un cacciavite e rimuovere l'ago. Il nuovo ago DEVE essere inserito con la parte piatta della punta verso la parte anteriore di Starlyf® Fast Sew.

NOTA: Assicurati che l'ago sia sempre dritto.

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
 2. Pulire Starlyf® Fast Sew con un panno.
- NOTA:** non immergere la macchina per cucire in liquidi. È preferibile non usare mai Starlyf® Fast Sew per oltre 30 minuti senza interruzione per una durata utile più lunga possibile.

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u Starlyf® Fast Sew voor de eerste keer gebruikt en houd ze goed bij.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Gebruik de Starlyf® Fast Sew niet, als hij beschadigd is.
- Dit product is geen speelgoed. Starlyf® Fast Sew mag niet in de handen van kinderen terecht komen. Gebruik Starlyf® Fast Sew niet in de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of door personen met beperkte ervaring of kennis, zolang zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van dit apparaat

- en de gevaren ervan begrijpen. Uiterste voorzichtigheid is geboden wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt en onbewaakt wordt achtergelaten. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Wees voorzichtig bij het gebruik in de buurt van de ogen.
- Zorg ervoor dat huid, ogen en slijmvliezen niet in contact komen met batterijvloeistof/zuur. Spoel, in geval van contact met batterijvloeistof, de betreffende gebieden onmiddellijk met veel zuiver water en raadpleeg een arts.
- Schakel, om risico's te vermijden, Starlyf® Fast Sew uit voor opslag.
- Houd Starlyf® Fast Sew steeds droog. Bewaar niet op vochtige plaatsen of in de buurt van watercontainers, waarin het zou kunnen vallen.
- Gebruik Starlyf® Fast Sew niet in de douche of in het bad. Starlyf® Fast Sew is niet waterdicht. Als het apparaat in het water valt, mag het niet worden aangeraakt of achteraf worden hergebruikt. Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water.
- Gebruik Starlyf® Fast Sew alleen als alle onderdelen goed zijn gekoppeld.
- Leg of gooi batterijen niet in het vuur. De batterijen zouden kunnen exploderen of lekken.
- Meng nooit verschillende soorten batterijen of gebruikte en nieuwe batterijen.
- Voer gebruikte batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Bewaar nieuwe batterijen altijd in de originele verpakking en uit de buurt van metalen voorwerpen die kortsluiting zouden kunnen veroorzaken.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het waarschijnlijk is dat het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.
- Controleer voor elk gebruik of het batterijvak goed is gesloten.
- Het apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gemanipuleerd. Alleen een geautoriseerde specialist mag het apparaat repareren of manipuleren.
- Het is het beste om Starlyf® Fast Sew nooit langer dan 30 minuten zonder onderbreking te gebruiken, omdat dit oververhitting kan veroorzaken.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Zorg er eerst voor dat Starlyf® Fast Sew in de vergrendelde positie staat. (afb. 3)
2. Schuif de onderkant van de Starlyf® Fast Sew in de richting van de pijl gemarkeerd met „OPEN“. (afb. 4)
3. Plaats 4x 1,5V batterijen (type AA) zoals aangegeven in het batterijvak. (**Batterijen niet in de leveringsomvang inbegrepen**) (afb. 5)
4. Sluit de klep door voorzichtig tegen de richting van de opening te duwen. (afb. 6)
5. Houd Starlyf® Fast Sew goed vast met uw duim op de inschakel-/vergrendelknop en de rest van uw vingers onder het apparaat zoals afgebeeld. (afb. 7)
6. Voordat u Starlyf® Fast Sew gebruikt, tilt u eerst de naald op door de knop met de klok mee te bewegen, tenzij de naald al is opgeklapt. (afb. 8) **OPMERKING:** gebruik nooit het draaiwiel om de naald te bewegen. Druk of trek nooit rechtstreeks aan de naaldarm om interne schade aan Starlyf® Fast Sew te vermijden.
7. Til de montageplaat op en plaats de stof eronder. (Afb. 9). Duw de naaldarm nooit naar beneden, omdat deze kan bewegen door druk uit te oefenen, zelfs als Starlyf® Fast Sew is vergrendeld. **OPMERKING:** het is normaal, dat de greep in bedrijf opwarmt.
8. **Starlyf® Fast Sew is niet geschikt voor gebruik met stoffen van 100% zijde, satijn, gebreide stof of spandex, noch voor zeer dikke materialen/leer.**

DRAAD DOOR OOG VAN NAALD VAN STARLYF® FAST SEW STEKEN

- Draad door oog van naald van Starlyf® Fast Sew steken, zoals getoond op de afbeeldingen 10, 11 en 12.
- A. Steek het garen door de opening aan de naaldarm (afb. 10).
 - B. Leid de draad over de spaninrichting en wikkel het erom (maar niet helemaal!)(afb. 11).
Instelling van de spanning van het garen: Als de steken te strak zijn, draait u de spaninrichting naar links. Als de steken te los zijn, draait u de spanner naar rechts.
 - C. Om een betere grip op de draad te krijgen, voert u deze door het oog onder de naaldarm voordat u hem over het spanwiel trekt (zie afbeelding). (afb. 12).
 - D. Gebruik de rijgnaald om de draad naar voor door het oog van de naald te steken (afb. 13).
- E. NA HET NAAIEN, GAAT U ALS VOLGT TE WERK (AFB. 14):**
- Blokkeer het apparaat.
 - Draai aan het draaiwiel om de naald uit de stof te trekken
 - „Verleng“ de draad door hem met de haak ca. 8-10 cm opzij te trekken. (#1)
 - Nu kunt u de draad eenvoudig afsnijden (op de plaats die het verst van de naaimachine is verwijderd). (#2)
 - Daarna kunt u de bevestigingsplaat optillen en de stof voorzichtig uit de mininaaimachine verwijderen.

NU MOET U GOED OPLETTEN: Als de overige draad zich aan het einde van uw naaiwerk aan de ONDERKANT VAN DE STOF bevindt, trek de draad dan strak waarna u naar believen een extra veiligheidsknoop kunt aanbrengen om de draad vast te maken en het naaiproces te beëindigen.

Als de overige draad zich aan de BOVENKANT VAN DE STOF bevindt moet men de steek „**afknopen**“ om de steek te binden en het naaiwerk vast te maken.

Ga bij het „**afknopen**“ als volgt te werk:

- Draai de stof om.
- Steek de haak in de laatste steek van de naad. (#3)
- Trek aan de draad tot hij aan de onderkant naar buiten komt om de steek vast te maken. (#4)
- Als u wilt, kunt u een extra veiligheidsknoop aanbrengen. (#5)

Meer informatie vindt u in onze gebruikersviedo op: **https://www.mediaishop.tv/DE/starlyf-fast-sew/**

INBRENGEN VAN EEN DRAADPOEL (afb. 15)

- Spoelmoer lossen en spoel verwijderen.
- Draadspoel op de lange as plaatsen.
- Lange as op de spoelas plaatsen.

GEBRUIK VAN NAAIGARENROLLEN MET DE LANGE AS

Als u conventionele naaigaren wilt gebruiken met Starlyf® Fast Sew, gebruikt u gewoon de lange as. (afb. 16)

VERVANGING VAN DE NAALD (afb. 17)

Stelschroef met een schroevendraaier lossen en de naald verwijderen. De nieuwe naald MOET met het vlakke deel van de spits in de richting van de voorkant van Starlyf® Fast Sew ingebracht worden. **TIP:** vergewis u ervan dat de naald steeds recht zit.

ZORG- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
 - Starlyf® Fast Sew met een doek reinigen.
- OPMERKING:** dompel de naaimachine niet onder in vloeistoffen. Voor een zo lang mogelijke levensduur is het aanbevolen om Starlyf® Fast Sew nooit langer dan 30 minuten zonder onderbreking te gebruiken.

HU
Olvassa el figyelmesen az útmutatót, mielőtt először használja a Sie Starlyf® Fast Sew-t, és őrizze meg.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ne használja a Starlyf® Fast Sew-t, ha az megsérült.
- Ez a termék nem játék. A Starlyf® Fast Sew nem kerülhet gyerekek kezébe. Ne használja a Starlyf® Fast Sew-t gyermekek közelében.
- Ezen eszközt 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, tapasztalattal és/vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha kioktatták őket az eszköz biztonságos használatára és megértették az abból fakadó veszélyeket. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyerekek közelében használják, és ha felügyelet nélkül működésben hagyják. Gondoskodjon róla, hogy gyerekek ne játszhassanak ezzel a készülékkel. Ha a szem közelében használja, legyen különösen óvatos.
- Ügyeljen arra, hogy a bőr, a szem és a nyálkahártya ne kerüljön érintkezésbe az elemfolyadékkal/savval. Ha ezek közül bármelyik érintkezésbe került az elemekben található folyadékkal, az érintett helyeket azonnal mossa le bőséges, tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
- A kockázatok elkerülése érdekében a Starlyf® Fast Sew-t kapcsolja ki tároláskor.
- Tárolja a Starlyf® Fast Sew-t száraz helyen. Ne tárolja nedves helyen vagy víztartályok közelében, amelyekbe beleeshetne.
- Ne használja a Starlyf® Fast Sew-t zuhanyzóban vagy fürdőkádban. A Starlyf® Fast Sew nem vízálló. Ha a készülék vízbe esett, nem szabad megérinteni vagy használni. A készüléket szigorúan tilos vízbe meríteni.
- Csak akkor használja a Starlyf® Fast Sew-t, ha az összes alkatrésze megfelelően össze van szerelve.
- Az elemeket ne helyezze be szakszerűtlenül és ne dobja tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
- Soha ne keverjen különböző típusú elemeket vagy használt és új elemeket.
- A használt elemeket a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni.
- Mindig tartsa az új elemeket az eredeti csomagolásban, és távol olyan fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.
- Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha valószínű, hogy hosszabb ideig nem fogja használni.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az elemtartó rekesz megfelelően zárva van-e.
- A készüléket semmilyen körülmények között sem szabad átszerelni. Csak felhatalmazott szakember javíthatja vagy szerelheti az eszközt.
- Javasoljuk, hogy a Starlyf® Fast Sew-t

30 percnél hosszabb ideig ne használja megszakítás nélkül, mert az túlmelegedést okozhat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Először győződjön meg róla, hogy a Starlyf® Fast Sew reteszelt helyzetben van. (3. ábra)
 - Csúsztassa a Starlyf® Fast Sew alsó burkolatát az „OPEN“ feliratú nyíl irányába. (4. ábra)
 - Helyezzen be 4 db. 1,5V-os elemet (AA típus) az elemrekeszben jelzett módon. **(A csomag nem tartalmazza az elemeket.)** (5. ábra)
 - Zárja le a fedelet, óvatosan megnyomva a nyitási iránnyal ellentétesen. (6. ábra)
 - Tartsa a Starlyf® Fast Sew-t a hüvelykujjával a be/kikapcsoló gombon, a többi ujját pedig a készülék alján helyezze el az ábrán látható módon. (7. ábra)
 - A Starlyf® Fast Sew használatá előtt először emelje fel a tűt a forgókereket az óramutató járásával megegyező irányban mozgatva, amíg a tűt meg nem emelte. (8. ábra) **MEGJEGYZÉS:** Mindig a kereket használja a tű mozgatásához. A Starlyf® Fast Sew belső károsodásának elkerülése érdekében soha ne nyomja vagy húzza közvetlenül a tűkart.
 - Emelje fel a rögzítőlapot, és helyezze el alatta az anyagot. (9. ábra). Soha ne nyomja le a tű karját, mert az a nyomás hatására akkor is elmozdulhat, mikor a Starlyf® Fast Sew reteszelve van.
- MEGJEGYZÉS:** Normális jelenség, hogy a fogantyú működés közben felmelegszik.
- 8. A Starlyf® Fast Sew nem alkalmas 100% -os selyem, szatén, kötött vagy spandex szövetek, valamint nagyon vastag anyagokon / bőrrn történő használatra.**

A Starlyf® Fast Sew BEFÜZÉSE

Fűzze be a Starlyf® Fast Sew-t a 10, 11 és 12 ábrán mutatott módon.

- Fűzze át a cérnát a tűkaron lévő nyíláson keresztül (10. ábra).
 - Vezesse át a cérnát a feszítőrendszeren keresztül, és tekerje körbe rajta (de nem teljesen) (11. ábra).

Cérfafeszesség beállítása: Ha az öltések túl feszesek, forgassa el a feszítőrendszert balra. Ha az öltések túl lazák, forgassa el a feszítőrendszert jobbra.
 - Annak érdekében, hogy a cérna tartása jobb legyen, át kell vezetni azt a tűkar alatti horgon, mielőtt a feszítőkeréken áthúzza (lásd a 12. ábrát).
 - Használja a befűző eszközt a cérna hátulról a tűnyíláson át történő előre befűzéséhez (13. ábra).
- E. A VARRÁS BEFEJÉZÉSE UTÁN TEGYE A KÖVETKEZŐKET (14. ÁBRA):**
- Blokkolja az eszközt.
 - A kerék forgatásával húzza ki a tűt a szövetből.
 - “Hosszabbítsa” meg a cérnát úgy, hogy a horog segítségével húzza oldalra 8–10 centiméterre. (#1)
 - Most kényelmesen levághatja a cérnát (a varrógéptől legtávolabbra eső részén). (#2)
 - Azután emelje fel a rögzítőlapot és körültekintően húzza ki a szövetet a mini varrógépből.

MOST A KÖVETKEZŐRE FIGYELJEN: A SZÖVET ALSÓ OLDALÁN található a varrás maradék cérnája, feszítse meg és tetszés szerint egy biztonsági csomót köthet rá a cérna rögzítésére és a varrás befejezésére.

Ha maradék cérna található a SZÖVET FELSŐ OLDALÁN, akkor „**csomót kell kötni**“ az öltésre, az öltés rögzítésére és a varrás befejezésére.

A következőképpen járjon el „**csomó kötésénél**“ :

- Fordítsa meg a szövetet.
- Dugja a horgot a varrás utolsó öltésébe. (#3)
- Addig húzza a cérnát, amíg ki nem jön az alsó oldalán, az öltés rögzítésére. (#4)
- Ha akarja akkor további biztonsági csomót köthet. (#5)

További információkat a felhasználók számára készített videóknban talál az alábbi linken: **https://www.mediaishop.hu/termek/starlyf-fast-sew-varrogep/1094/3**

CÉRNATEKERCS BEHELYEZÉSE (15. ábra)

- Lazítsa meg az orsóányát és távolítsa el az orsót.
- Helyezze a tekercsét a hosszú orsóra.
- Helyezze a hosszú orsót az orsótengelyre.

CÉRNATEKERCS BEHELYEZÉSE A HOSSZÚ ORSÓVAL

Ha a hagyományos varrócérna-tekercseket a Starlyf® Fast Sew-val szeretné használni, egyszerűen használja a hosszú orsót (16. ábra)

TŰCSERE (17. ábra)

Lazítsa meg egy csavarhúzóval a beállító csavart és távolítsa el a tűt. Az új tűt a csúcs lapos részével a Starlyf® Fast Sew első része felé KELL behelyezni. **UTASÍTÁS:** Győződjön meg róla, hogy a tű mindig egyenesen álljon.

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
 - Tisztítsa meg a Starlyf® Fast Sew-t egy ronggyal.
- MEGJEGYZÉS:** Ne merítse folyadékba a készüléket. A Starlyf® Fast Sew lehető leghosszabb élettartama érdekében soha ne használja 30 percnél hosszabb ideig megszakítás nélkül.

CZ
Než Starlyf® Fast Sew začnete poprvé používat, pozorně si přečtěte návod k použití a dobře jej uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Starlyf® Fast Sew nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Tento výrobek není hračka. Starlyf® Fast Sew se nesmí dostat do rukou dětem. Starlyf® Fast Sew nepoužívejte v blízkosti dětí.
- Toto zařízení smí používat děti ve věku starší 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném používání zařízení a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním spojena. Nejvyšší opatnosti

je zapotřebí, pokud se zařízení používá v blízkosti dětí, a pokud je ponecháno v provozu bez dozoru. Musí být zajištěno, aby si se zařízením nehrály děti. Při používání v oblasti očí buďte opatní.

- Dbejte na to, aby se pokožka, oči a sliznice nedostaly do kontaktu s kapalinou/kyselinou baterie. Při kontaktu s kapalinou baterie ihned opláchněte postižená místa velkým množstvím čisté vody a konzultujte s lékařem.
- Abyste se vyhnuli veškerým druhům nebezpečí, Starlyf® Fast Sew před uskladněním vypněte.
- Starlyf® Fast Sew vždy udržujte v suchu. Neskládajte na vlhkých místech nebo v blízkosti nádob s vodou, do kterých by mohlo zařízení spadnout.
- Starlyf® Fast Sew nepoužívejte ve sprše či vaně. Starlyf® Fast Sew není vodotěsný. Pokud by zařízení spadlo do vody, nesmíte se jej poté dotýkat, ani je znovu používat. Zařízení nesmí být ponořováno do vody.
- Starlyf® Fast Sew používejte pouze, pokud jsou všechny díly správně vzájemně sestaveny.
- Baterie nesmí být vkládány nesprávně a nesmí být odhazovány do ohně. Baterie by mohly explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nepoužívejte kombinaci různých typů baterií nebo kombinaci nových a použitých baterií.
- Použité baterie zlikvidujte podle místních předpisů.
- Nové baterie vždy skladujte v originálním balení a v dostatečném odstupu od kovových předmětů, aby nemohlo dojít ke zkratu.
- Baterie ze zařízení vyjměte, když lze předpokládat, že zařízení nebude po delší časové období používáno.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je prostor pro baterie řádně uzavřen.
- Do zařízení nesmí být za žádných okolností neodborně zasahováno. Zařízení smí opravovat nebo do něj zasahovat pouze autorizovaný odborník.
- Doporučujeme Starlyf® Fast Sew nepoužívat nepřetržitě déle než 30 minut, protože by se mohlo přehřát.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Nejprve zajištěte, aby Starlyf® Fast Sew byl v zablokované poloze. (obr. 5)
- Spodní kryt Starlyf® Fast Sew posuňte ve směru označeném šipkou „OPEN“. (obr. 4)
- Do příhrádky pro baterie vložte správným způsobem 4 baterie 1,5 V (typ AA) podle označení. **(Baterie nejsou obsaženy v balení.)** (obr. 5)
- Mírným zatlačením krytu proti směru otevírání kryt zavřete. (obr. 5)
- Starlyf® Fast Sew držte správně palcem na tlačítku blokování/ odblokování a ostatními prsty na na zařízení, jak je uvedeno na obrázku. (obr. 7)
- Před použitím Starlyf® Fast Sew nejprve nadzvedněte jehlu, abyste otočné kolo posunuli ve směru hodinových ručiček, pokud již jehla není nadzvednutá. (obr. 8) **POZNÁMKA:** K pohybu jehlou vždy použijte otočné kolo. Nikdy netlačte ani netahajte přímo za jehlové rameno, aby nedošlo k vnitřnímu poškození Starlyf® Fast Sew.
- Nadzvedněte upevňovací desku a umístěte pod ní látku. (obr. 9) Jehlové rameno nikdy netlačte dolů, protože by se mohlo působením tlaku samo dát do pohybu, když je Starlyf® Fast Sew zablokován. **POZNÁMKA:** Je běžné, že se rukojeť během provozu zahřeje.
- Starlyf® Fast Sew se nehodí k použití s látkami, jako jsou 100% hedvábí, satén, pletenina či elastan a také ne pro silné materiály/kůži.**

NAVLEKÁNÍ Starlyf® Fast Sew

Starlyf® Fast Sew navlékejte, jak je uvedeno na obrázcích 10, 11 a 12.

- Nit navlékejte otvorem na jehlovém rameni (obr. 10).
 - Nit poté vedte skrz napínací přípravek a namotejte ji (ne zcela) (obr. 11).

Nastavení napnutí nitě: Pokud jsou stehy příliš napnuté, otočte napínacím přípravkem doleva. Pokud jsou stehy příliš volné, otočte napínacím přípravkem doprava.
 - Aby bylo zajištěno lepší držení nitě, dříve než ji natáhnete otočným napínacím kolem, vedte ji okem, které je umístěno pod jehlovým ramenem (viz obrázek) (obr. 12).
 - K navléknutí nitě zezadu dopředu skrz ucho jehly použijte pomůcku k navlékání nití (obr. 13).
- E. PO UKONČENÍ ŠITÍ POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ (OBR. 14):**
- Zařízení zablokujte.
 - Otáčením kolečkem zdvihněte jehlu z látky.
 - „Prodlužte“ nit tím, že ji háčkem vytáhnete 8–10 cm do strany. (#1)
 - Nyní můžete nit pohodlně ustříhnout (na straně nejvíce vzdálené od šicího stroje). (#2)
 - Poté je možné zdvihnout upevňovací desku a látku opatrně vytáhnout z mini šicího stroje.

NYNÍ PAMATUJTE: Nachází-li se na konci práce šití na DOLNÍ STRANĚ LÁTKY zbývající nit, napněte ji, a podle své volby na ní můžete navíc uvázat bezpečnostní uzlík k zajištění nitě a k ukončení šití. **Nachází-li se zbývající nit na HORNÍ STRANĚ LÁTKY,** je nutné steh „zauzlovat“, k zavázání stehu a zajištění ušitého švu.

Při „**zauzlování**“ postupujte následujícím způsobem:

- Látku obraťte.
- Zasuňte háček do posledního stehu švu. (#3)
- Zatáhněte za nit – až se objeví na dolní straně - k zajištění stehu. (#4)
- Pokud chcete, můžete navíc provést ještě jeden uzlík k zajištění. (#5)

Více informací naleznete v našem videu pro uživatele: **https://www.mediaishop.cz/produkt/starlyf-fast-sew-11/ 730/3**

VLOŽENÍ CÍVKY S NITÍ (obr. 15)

- Povolte matici cívky a vyjměte cívku.
- Cívku s nití nasadte na dlouhé vřeteno.
- Dlouhé vřeteno nasadte na hřídel cívky.

POUŽITÍ ŠPULKY S NITÍ S DLOUHÝM VŘETENEM

Pokud Starlyf® Fast Sew používáte s běžnými špulkami s nití, použijte k tomu dlouhé vřeteno. (obr. 16)

VÝMĚNA JEHLY (obr. 17)

Šroubovákem povolte stavěcí šroub a jehlu vyjměte. Nová jehla MUSÍ být nasazena plochou částí ve směru k přední straně Starlyf® Fast Sew. **UPOZORNĚNÍ:** Zajistěte, aby jehla vždy seděla rovně.

NÁVOD K PÉČI A ÚDRŽBĚ

- Zajistěte, aby zařízení bylo vypnuto.
 - Starlyf® Fast Sew očistěte utěrkou.
- POZNÁMKA:** Šicí stroj nesmí být ponořen do kapalín. K zajištění co nejdélní životnosti vašeho Starlyf® Fast Sew doporučujeme nepoužívat stroj nepřetržitě déle než 30 minut, protože by se mohl přehřát.

Záruka: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

SK
Pred prvým použitím Starlyf® Fast Sew si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dobre si ho uschovajte.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- NEPOUŽÍVAJTE** Starlyf® Fast Sew, ak je poškodený.
- Tento výrobok nie je hračka. Starlyf® Fast Sew sa nesmie dostať do rúk deťom. Nepoužívajte Starlyf® Fast Sew v blízkosti detí.
- Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili nebezpečenstvá s tým spojené. Zvýšte opatrnosť najmä vtedy, keď sa prístroj používa v blízkosti detí a keď ho nechávate zapnutý bez dozoru. Deti sa nikdy nesmú hrať so zariadením. Pri používaní v blízkosti očí postupujte veľmi opatrne.
- Dávajte pozor, aby sa pokožka, oči ani sliznice nedostali do styku s kvapalinou/ kyselinou z batérií. Pri kontakte s kvapalinou z batérií zasiahnuté miesta okamžite opláchnite dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Aby ste predišli akýmkoľvek rizikám, vypnite Starlyf® Fast Sew ak ho chcete uskladniť.
- Starlyf® Fast Sew vždy udržiavajte suchý. Neskládajte na vlhkých miestach alebo v blízkosti nádob na vodu, ktoré by do nich mohli spadnúť.
- Nepoužívajte Starlyf® Fast Sew v sprche alebo vani. Starlyf® Fast Sew nie je vodeodolný. Ak by prístroj spadol do vody, nesmiete sa ho dotýkať ani potom znovu používať. Prístroj sa nesmie používať vo vode.
- Starlyf® Fast Sew používajte len vtedy, keď sú všetky časti správne spojené.
- Nevkládajte batérie nesprávne, ani ich nevhadzujte do ohňa. Batérie môžu vybuchnúť alebo vytiecť.
- Nikdy nemiešajte rôzne typy batérií ani použité batérie.
- Použité batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Nové batérie uchovávajte vždy v pôvodnom obale a mimo dosahu kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat.
- Ak je pravdepodobné, že nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je priehradka na batérie správne zatvorená.
- S prístrojom sa nesmie manipulovať za žiadnych okolností. Prístroj môže opravovať alebo manipulovať iba autorizovaný odborník.
- Odporúčame nepoužívať Starlyf® Fast Sew dlhšie ako 30 minút bez prerušenia, pretože by to mohlo spôsobiť prehriatie.

NÁVOD NA POUŽIVANIE

- Najskôr sa uistite, že Starlyf® Fast Sew je v zablokovanej polohe. (obr. 3)
- Zasuňte spodný kryt Starlyf® Fast Sew podľa znázornenia na ňom, v smere šípky „OPEN“. (obr. 4)
- Vložte 4x 1,5V batérie (typ AA), podľa znázornenia do

priehradky pre batérie. (**Batérie nie je súčasťou balenia.**) (obr. 5)

- Zatvorte kryt jemným zatačením proti smeru otvárania. (obr. 6)
- Držte Starlyf® Fast Sew správne palcom na tlačidlo zapnutia/zablokovania a zvyšnými prstami pod prístrojom, ako je znázornené na obrázku. (obr. 7)
- Pred použitím Starlyf® Fast Sew najprv zdvihnite ihlu pohybov otočného ovládača v smere hodinových ručičiek, pokiaľ nie je ihla už zdvihnutá. (obr. 8)
POZNÁMKA: Na posúvanie ihly vždy používajte otočný ovládač. Nikdy netlačte ani netahajte priamo za rameno ihly, aby ste predišli vnútorným poškodeniam prístroja Starlyf® Fast Sew.
- Zdvihnite montážnu platňu a položte látku pod ňu. (obr. 9). Nikdy nestláčajte rameno ihly nadol, pretože v dôsledku tlaku sa ihla potom môže pohybovať sama od seba, aj keď je Starlyf® Fast Sew zablokovaný. **POZNÁMKA:** Je normálne, ak sa rukoväť počas prevádzky zahrieva.
- Starlyf® Fast Sew nie je vhodný pre tkaniny zo 100% hodvábu, saténu, pleteného materiálu alebo spandexu, ani pre veľmi hrubé materiály/kožu.**

NAVLEČENIE Starlyf® Fast Sew

Starlyf® Fast Sew navlečte podľa záznamení na obrázkoch 10, 11 a 12.

- Prevlečte vlákno cez otvor na ramene ihly (obr. 10).
 - Potom prevlečte vlákno cez napínanie zariadenie a omotajte ju okolo neho (ale nie úplne) (obr. 11).
Nastavenie napnutia vlákna: Ak sú stehy príliš tesné, otočte napínanie zariadenie doľava. Ak sú stehy príliš voľné, otočte napínanie zariadenie doprava.
 - Aby ste zaistili lepšie držanie vlákna, prevlečte ho cez očko pod ramenom ihly predtým, ako ho potiahnete cez napínanie koleso (pozri obrázok). (obr. 12).
 - Použite pomôcku na navliekanie, aby ste navliekli vlákno cez oko ihly zo zadnej strany smerom dopredu (obr. 13).
- E. PO UKONČENÍ ŠÍTIA POSTUPUJTE NASLEDOVNE (OBR. 14):**
- Zablokujte prístroj.
 - Otočením kolieskového ovládača vyťahnite ihlu z látky.
 - „Predĺžte“ nitku tak, že ju pomocou háčika potiahnete o 8 až 10 cm smerom do boku. (#1)
 - Teraz môžete nitku pohodlne odstrihnúť (na najvzdialenejšom mieste od šijacieho stroja). (#2)
 - Potom môžete nadvihnúť upevňovaciu platničku a opatrne vybrať látku z mini šijacieho stroja.

TERAZ POSTUPUJTE NASLEDOVNE: Ak sa na konci šitia nachádza zvyšná nitka na SPODNEJ STRANE LÁTKY, potiahnutím ju napnite a podľa potreby môžete na nitku urobiť ešte jeden poistný uzlík, aby ste ju zaistili a dokončili šitie. **Ak sa zvyšná nitka nachádza na VRCHNEJ STRANE LÁTKY,** musíte steh „zakončiť uzlíkom“, aby ste steh uviazali a pevne zaistili šitie.

Pri „zakončení uzlíkom“ postupujte nasledovne:

- Otočte látku naopak.
- Háčik zastreďte do posledného stehu na švíku. (#3)
- Potiahnite nitku, až kým nevychádza spodnej strane látky, čím zaistíte švík. (#4)
- Ak chcete, môžete navyše na nitku urobiť aj poistný uzlík. (#5)

Viac informácií nájdete v našom videu pre používateľov na adrese: <http://www.medishopsk.eu/produkt/starlyf-fast-sew-1%2B1/688/3>

VLOŽENIE CIEVKY S VLÁKNOM (obr. 15)

- Uvoľnite maticu cievky a odoberte cievku.
- Nasadte cievku s vláknom na dlhé vreteno.
- Dlhé vreteno nasadte hriadeľ cievky.

POUŽITIE ZVITKOV KRAJČIARSKAJ NITE S DLHÝM VRETNOM

Ak chcete použiť bežné zvitky s krajčiarskou niťou so Starlyf® Fast Sew, jednoducho použite dlhé vreteno. (obr. 16)

VÝMENA IHLY (obr. 17)

Uvoľnite nastavovaciu skrutku pomocou skrutkovača a vyberte ihlu.

Nová ihla MUSÍ byť vložená s plochou časťou hrotu smerom k prednej časti Starlyf® Fast Sew. **UPOZORNENIE:** Uistite sa, že ihla je vždy rovná.

POKYNY PRE STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBU

- Skontrolujte, či je prístroj vypnutý.
- Vyčistite Starlyf® Fast Sew utierkou.
POZNÁMKA: Šijací stroj neponárajte do kvapalín. Pre čo možno najdlhšiu životnosť vášho prístroja Starlyf® Fast Sew odporúčame, aby ste ho nikdy nepoužívali dlhšie ako 30 minút bez prerušenia.

Záruka: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi pentru prima oară Starlyf® Fast Sew și păstrați-le bine.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați Starlyf® Fast Sew dacă este deteriorat.
- Acest produs nu este o jucărie. Starlyf® Fast Sew nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Nu folosiți Starlyf® Fast Sew în apropierea copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani sau de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente atâta timp cât sunt supravegheate sau au fost instruite în folosirea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această folosire. Este necesară o precauție deosebită dacă aparatul este folosit în apropierea copiilor și dacă este lăsat să funcționeze nesupravegheat. Copiii nu le este permis

să se joace cu aparatul. La utilizarea în zona ochilor procedați cu precauție.

- Acordați atenție ca pielea, ochii și mucoasele să nu intre în contact cu lichidul/acidul bateriilor. În cazul contactului cu lichidul bateriei spălați imediat locul afectat cu apă curată din abundență și consultați un medic.
- Pentru a evita orice fel de riscuri deconectați Starlyf® Fast Sew pentru depozitare.
- Păstrați întotdeauna uscat Starlyf® Fast Sew. Nu păstrați în locuri umede sau în apropierea recipientelor de apă în care ar putea cădea.
- Starlyf® Fast Sew nu trebuie folosit sub duș sau în cada de baie. Starlyf® Fast Sew nu este rezistent la apă. Este interzisă atingerea și utilizarea din nou în cazul în care dispozitivul va cădea în apă. Dispozitivul nu trebuie cufundat în apă.
- Folosiți Starlyf® Fast Sew numai dacă sunt îmbinate corect toate piesele.
- Nu introduceți greșit bateriile sau să le aruncați în foc. Bateriile ar putea exploda sau descărca.
- Niciodată să nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii consumate cu unele noi.
- Eliminați bateriile consumate conform prevederilor locale.
- Păstrați bateriile noi întotdeauna în ambalajul original și la distanță de obiecte metalice, ce ar putea provoca un scurtcircuit.
- Scoateți bateriile din dispozitiv dacă se anticipă, că nu va fi folosit pentru o perioadă de timp mai lungă.
- Verificați înainte de fiecare utilizare, dacă locașul pentru baterii este închis corect.
- Dispozitivul nu trebuie manipulat sub nicio formă. Numai un specialist autorizat trebuie să repare sau să manipuleze dispozitivul.
- Se recomandă ca Starlyf® Fast Sew să nu fie utilizat niciodată mai mult de 30 minute în continuu, deoarece s-ar putea supraîncălzi.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Asigurați-vă mai întâi, că Starlyf® Fast Sew nu se află în poziția blocat. (Fig. 3)
- Împingeți capacul inferior al Starlyf® Fast Sew în direcția săgeții, marcat cu "OPEN". (Fig. 4)
- Introduceți corect 4 baterii de 1,5V (tip AA) conform marcajului în compartimentul pentru baterii. (**bateriile nu sunt incluse în furnitură.**) (Fig. 5)
- Închideți capacul prin apășarea ușoară contrar direcției de deschidere. (Fig. 6)
- Țineți corect Starlyf® Fast Sew cu degetul mare pe butonul de pornire/blocare și restul degetelor sub aparat, așa cum este arătat în figură. (Fig. 7)
- Înainte de utilizarea Starlyf® Fast Sew ridicați mai întâi acul prin rotirea roțiței în sens orar, dacă acul nu este deja ridicat. (Fig. 8)
OBSERVAȚIE: Folosiți întotdeauna roțița pentru a mișca acul. Niciodată să nu apăsați sau să trageți direct de brațul acului, astfel evitați daune interne la Starlyf® Fast Sew.
- Ridicați placa de fixare și așezați materialul dedesubt. (Fig. 9). Niciodată să nu împingeți brațul acului în jos, deoarece acesta se poate mișca singur prin exercitarea presiunii dacă Starlyf® Fast Sew este blocat. **OBSERVAȚIE:** Este normal ca mânerul să se încălzească în timpul funcționării.
- Starlyf® Fast Sew nu este adecvat pentru utilizarea cu substanțe din 100% mătase, satin, material pentru tricrat sau elastan, precum și pentru materiale/piele foarte groasă.**

INTRODUCEREA FIRULUI PRIN OCHI la Starlyf® Fast Sew

Introduceți firul prin ochi la Starlyf® Fast Sew așa cum se arată în figurile 10, 11 și 12.

A. Introduceți ața prin orificiul de la brațul acului (Fig. 10).

B. Treceți ața apoi prin dispozitivul de tensionare și înfășurați-o în jurul acestuia (dar nu complet) (Fig. 11).

Reglarea tensionării aței: Dacă cusăturile sunt aplicate prea tensionat, roțiți spre stânga dispozitivul de tensionare. Dacă cusăturile sunt aplicate prea destins, roțiți spre dreapta dispozitivul de tensionare.

C. Pentru a asigura o susținere mai bună a aței, treceți-o prin ochetul amplasat sub brațul acului, înainte de a o trage peste roata de tensionare (vezi figura) (Fig. 12).

D. Folosiți ajutorul de trecere a firului prin ochi pentru a trece firul din spate spre față prin urechea acului (Fig. 13).

- E. DUPĂ TERMINAREA COASERII PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ (FIG. 14):**
- Blocați aparatul.
 - Ridicați acul din material prin rotirea roțiței.
 - „Prelungii” ața prin tragere în lateral cu cârligul 8-10 cm. (#1)
 - Acum puteți tăia ața în mod comod (la locul cel mai îndepărtat de mașina de cusut). (#2)
 - Apoi puteți ridica placa de fixare și scoate cu precauție prin ridicare materialul din mini-mașina de cusut.

ACUM ACORDAȚI ATENȚIE: Dacă la încheierea lucrului dumneavoastră de coasere ața rămasă se găsește pe PARTEA INTERIOARĂ A MATERIALULUI, o trageți întins și după cum vă place puteți face suplimentar un nod de siguranță pentru a fixa ața și pentru a încheia procesul de coasere. **Dacă ața rămasă se găsește pe PARTEA SUPERIOARĂ A MATERIALULUI** trebuie „înnodat” la împunsătură, pentru a lega împunsătura și fixa lucrarea de coasere.

Procedați la „înnodare” precum urmează:

- Întoarceți materialul pe față cealaltă.
- Introduceți cârligul în ultima împunsătură a cusăturii. (#3)
- Trageți de ață – până când aceasta iese în afară pe partea inferioară – pentru a asigura împunsătura. (#4)
- Dacă doriți puteți efectua suplimentar și un nod de siguranță. (#5)

Informații suplimentare găsiți în video-ul nostru de utilizare la: <https://www.medishoptv.ro/produkt/starlyf-fast-sew-1%2B1/688/3>

INTRODUCEREA UNEI BOBINE DE AȚĂ (Fig. 15)

- Desfaceți piulița bobinei și scoateți bobina.
- Fixați bobina de ață pe fusul cel lung.
- Fixați fusul cel lung pe arborele bobinei.

UTILIZAREA DE ROLE DE AȚĂ DE CUSUT CU FUSUL LUNG

Dacă doriți să utilizați role de ață de cusut uzuale cu Starlyf® Fast Sew, atunci folosiți pur și simplu pentru aceasta fusul cel lung. (Fig. 16)

ÎNLOCUIREA ACULUI (Fig. 17)

Slăbiți surubul de reglare cu o surubelniță și îndepărtați acul. Acul cel nou TREBUIE introdus cu partea plată a vârfului în direcția părții frontale a Starlyf® Fast Sew. **INDICAȚIE:** Asigurați-vă, că actul se află întotdeauna fixat drept.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE ȘI DE ÎNTREȚINERE

- Asigurați-vă că aparatul este deconectat.
- Curățați Starlyf® Fast Sew cu o cârpă.
OBSERVAȚIE: Nu confundati mașina de cusut în lichide. Pentru o durată de viață pe cât posibil de lungă, se recomandă ca Starlyf® Fast Sew să nu fie utilizat niciodată mai mult de 30 minute în continuu, deoarece s-ar putea supraîncălzi.

CE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien. **FR** Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen. **HU** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ** Tento výrobek odpovídá evropským směrnícím. **SK** Len pre použitie v interiéri. **RO** Acest produs corespunde directivelor europene.

DE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien. **FR** Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen. **HU** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ** Tento výrobek odpovídá evropským směrnícím. **SK** Len pre použitie v interiéri. **RO** Acest produs corespunde directivelor europene.

DE: Dieses Symbol bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende seiner Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder Vertreibern im Sinne des Elektroschrotts eingerichteten Sammelstellen abgeben zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen und Lampen sowie Batterien und Akkus im entladenen Zustand, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, zu trennen und vorgesehene Entsorgung zuzuführen. Verwenden Sie, wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei. Verbraucher sind selbst verantwortlich, personenbezogene Daten vom Gerät zu löschen. **EN:** This symbol means that such electrical equipment or batteries must not be disposed of with normal household waste. You are legally obliged to hand in such items - free of charge - to a public collection point or distributor-created collection point for the recycling of electrical devices and expired bulbs and batteries within the scope of the Electrical and Electronic Equipment Act that are not encapsulated or fixed into the appliance, and can be removed or separated from the appliance non-destructively, for disposal at the end of their service life. Use rechargeable batteries instead of single-use batteries wherever possible. The recovery and recycling of old appliances makes an important contribution to protecting our environment. Improper disposal can result in toxic substances being released into the environment, which can have harmful effects upon people, animals and plants. Batteries with an increased pollutant content are also marked with the following symbols: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Consumers are themselves responsible for deleting any personal data from appliances. **FR:** Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Vous êtes légalement tenu de les ramener gratuitement, à la fin de leur durée de vie, au distributeur ou à un point de collecte public officiel consacré, selon la loi sur les équipements électriques et électroniques, au recyclage d'appareils électriques et électroniques et de séparer et d'éliminer les lampes, les piles et les accumulateurs à l'état déchargé qui ne sont pas solidement fixés à l'appareil et peuvent être retirés sans être détruits. Utilisez, dans la mesure du possible, des piles rechargeables plutôt que des piles à usage unique. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de l'environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes. Les piles avec une teneur élevée en substances nocives sont en outre marquées des signes suivants : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb. Les consommateurs sont eux-mêmes responsables de la suppression des données personnelles de l'appareil. **IT:** Questo simbolo significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Sei legalmente obbligato a consegnarli gratuitamente a un punto di raccolta o distributore pubblico alla fine della loro vita. Smaltire presso i punti di raccolta predisposti ai sensi della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche portare i dispositivi elettrici ed elettronici per il riciclaggio e separare le lampade, le batterie e gli accumulatori scarichi, che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo e possono essere rimossi senza distruggerli, e smaltirli come previsto. Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché batterie monouso. Il recupero e il riciclaggio di vecchi dispositivi è un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Lo smaltimento improprio può comportare il rilascio nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi su persone, animali e piante. Le batterie a maggior contenuto di inquinanti sono inoltre contrassegnate dai seguenti simboli: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. I consumatori sono responsabili della cancellazione dei dati personali dall'apparecchio. **NL:** Dit symbol betekent dat elektrische en elektronische apparatuur of batterijen en accu's niet met het normale huishuיל mogen worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om ze aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te brengen naar een publiek inzamelpunt of distributeurs inzake de Wet op de elektrische en elektronische apparatuur voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en om lampen en batterijen en accu's, die niet stevig door het apparaat zijn ingesloten en niet-destructief kunnen worden verwijderd zonder lading te scheiden, en weg te gooien. Gebruik waar mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van batterijen voor eenmalig gebruik. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten vormen een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Door ondeskundige verwijdering kunnen giftige stoffen in het milieu terechtkomen, die schadelijke gevolgen kunnen hebben voor mens, dier en plant. Batterijen met een verhoogd gehalte aan schadelijke stoffen zijn ook gemarkeerd met de volgende symbolen: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood. Consumenten zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens van het apparaat. **HU:** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikai készülékek, ill. az elemeket és akkumulátorokat tilos a szokványos háztartási szeméttel együtt kidobni. Őnnek törvényben előírt kötelessége, hogy a készülékeket élettartamának végén térítésmentesen leadja egy, az elektromos készülékekre vonatkozó törvény értelmében létrehozott nyilvános-törvényes gyűjtőhelyen vagy forgalmazónál, ahol elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosításával foglalkoznak, és ahol lámpák, valamint töltetlen állapotú, a készülékekből roncsolásmentesen eltávolítható elemek és akkumulátorok kivételét, eltávolítását és tervezett hulladékkezelését végzik. Amennyiben lehetőség van rá, ne eldobható, hanem újratölthető elemeket használjon. A régi készülékek ismételt értékesítése és újrahasznosítása jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. Szakszerűtlen hulladékkezelés esetén olyan mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek az emberek, állatok és növények egészségére káros hatást fejthetnek ki. A magasabb károsanyag-tartalmú elemek a következő jelzésekkel vannak ellátva: Cd=kadmium, Hg=higany, Pb=ólom. A felhasználók maguk felelnek azért, hogy személyes adataikat eltávolítsák a készülékről. **CZ:** Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické přístroje, resp. baterie a akumulátory nesmí být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Ze zákona jste povinni, je po skončení jejich životnosti bezplatně odevzdat na veřejném sběrném místě nebo u distributorů, zřízených ve smyslu zákona o elektrických a elektronických zařízeních k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů a žárovek, baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny v přístroji a je možné je bez zničení vyjmout, odpojit a odevzdat za účelem stanovené likvidace. Pokud je to možné, používejte dobíjecí baterie místo jednorázových. Opětně využití a recyklace použitých přístrojů zásadně přispívají k ochraně našeho životního prostředí. V případě nesprávné likvidace mohou do životního prostředí unikat obsažené jedovaté látky, které mají zdraví škodlivé účinky na lidi, zvířata i rostliny. Baterie se zvýšeným obsahem škodlivých látek jsou navíc označeny následujícími znaky: Cd=kadmium, Hg=rtuť, Pb=olovo. Za vymazání osobních dat z přístroje jsou odpovědní samotní spotřebitelé. **SK:** Tento symbol znamená, že elektrické

a elektronické přístroje alebo batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Po skončení životnosti ste zo zákona povinní bezplatne ich odovzdať na verejnom zbernom mieste alebo distribútorom zriadeným v súlade so zákonom o elektrických a elektronických zariadeniach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení a oddeliť a zlikvidovať vybité žiarivky, batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v spotrebiči a dajú sa vybrať bez toho, aby sa zničili. Ak je to možné, namiesto jednorázových batérií používajte nabíjateľné batérie. Opätovným zhodnotením a recyklačiou starých prístrojov významne prispievate k ochrane životného prostredia. V prípade nesprávnej likvidácie sa môžu toxické zložky uvoľniť do životného prostredia a spôsobíť nepriaznivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín. Batérie so zvýšeným obsahom škodlivín sú označené aj týmito symbolmi: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Za vymazanie osobných údajov z prístroja sú zodpovední spotrebiteľia. | **RO:** Acest simbol indică faptul că nu este permis ca aparaturile electrice și electronice, resp. bateriile și acumulatorii să fie eliminate împreună cu deșeur casnic menajer. Sunteți obligat prin lege ca la sfârșitul duratei de viață a acestora să le predați gratuit la distribuitorii autorizați sau la punctele publice de colectare înființate conform legilor în vigoare privind echipamentele electrice și electronice în vederea reciclării acestora, iar lămpile, bateriile și acumulatorii descărcați, care nu sunt fixate/încastrate pe/în aparat să le demontați fără a le distruge și să le eliminați conform prevederilor legale în vigoare. Dacă este posibil utilizați baterii reîncărcabile în locul celor de unică folosință. Recuperarea și reciclarea aparatelor vechi reprezintă o contribuție importantă la protejarea mediului. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la eliberarea de substanțe toxice în mediu, care pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și plantelor. Bateriile care conțin o cantitate mare de substanțe toxice, poluante sunt marcate cu următoarele simboluri: Cd=cadmium, Hg=mercur, Pb=plumb. De asemenea cade în responsabilitatea consumatorilor să șteargă datele cu caracter personal de pe aparat.

DE Schutzklasse III **FR** Classe de protection III **IT** Classe di protezione III **NL** Veiligheidsklasse III **HU** Védelmi osztály III **CZ** Trída ochrany III **SK** Trieda ochrany III **RO** Clasa de protecție III

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA:

Power: 6V 
4x AA-Batterien 1,5V (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten / Batteries not included)

Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine |
Fabbricato in Cina | Made in China | Származási hely: Kína |
Vyrobeno v Číně | Vyrobené v Číně | Tara de proveniența: China

DE: Haftungsansprüche gegen die Firma MediaShop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seines Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens MediaShop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company MediaShop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that MediaShop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise MediaShop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéale résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de MediaShop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società MediaShop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso del'informazioni fornite o dall'utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente esclusa, a meno che non possa essere dimostrato che MediaShop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf MediaShop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van doodelij, lichamelijk of geestelikeletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat MediaShop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A MediaShop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fél nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megjelölt és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérelmesének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a MediaShop részéről nem áll fenn bizonyítatlan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě MediaShop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy MediaShop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti MediaShop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nemateriálnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutej alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť MediaShop konala úmyselne alebo z hrubej neobstarlivosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea MediaShop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor deficiente și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care partea MediaShop nu este prezentată a vină legal dovedită sau vină din neglijență.



Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör | Dovožce | Dodávateľ | Importator:
CH: Medishop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland
EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria
Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary
DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 – kostenlose Servicehotline
CZ: + 420 234 261 900 | SK: + 421 220 990 800 |
RO: + 40 318 114 000 | HU: + 36 96 961 000 |
ROW: +423 388 18 00

office@medishop-group.com | www.medishop.tv